

Guijtz Ni Rojp Ni Bacuaa Pedr

Pedr rucuaa te guijtz loj reni ahuililajz

¹ Narä nacä Simón Pedr, ni rujn xtzun Jesucrist, te apost xtenni. Rucuaä guijtzre lojtu nani rililajz xtidx Dios sigajc ni rililajznu, sa'csi bahuui Dios loonu si'c beñnaya xcuent Xtiosnu Jesucrist nani baslaa nuurnu lo dojl. ² Rniabä lo Dios gacnäduxhruni la'tu, guscuecdxiruni lastootu, te gacbeerutu xtidx Dios näjza Dad Jesucrist.

Xho riäjl gac rexpejn Crist

³ Sa'csi xcäl'rnibee Dios baniidx guira'ti ni rquiinnu te guibañsa'cnu, te gacnu beñnaya nez lojni, xcuent rililajzpac xtiidxni ni nansa'cnu xcuent Jesucrist nani gurejdx nuure, nani gule nuure te xca'zanu xcäl'rdim-bicha'ni, näjza guiraa xcäl'nansa'cni. ⁴ Lagajc xcuent redee baniidxni rextidxliini, rextidxsacduxhni. Palga chalilajznu xtiidxni, sajcnu xpejn, sajcnu beñsa'c si'c najcni sa'csi abiriinu loj redzunguijdx ni chaglajz rujn rebejn ni ruxhin guedxliujre. ⁵ Ni'cni nanab gacbeenu xho nabañnu lo guedxliujre. Siroobru xcäl'rililajztu sacnäjni la'tu te guibañsa'cnu lo Dios; luxh sa'csi nabañsa'ctu, siroobru xcäl'najntu xcuent dzunsa'c näjza dzunguijdx. ⁶ Luxh palga guroob xcäl'najntu xcuent dzunsa'c näjza dzunguijdx sajc guinibeetu tiejxhtu te na'c guntu dzunguijdx. Che guinibeetu tiejxhtu, sixedxi lajztu. Che arajptu yäl'rbedxilajz, sajctu beñsa'c, beñdxan. ⁷ Che anajctu beñsa'c, beñdxan, sinälajztu resa'tu; che asanälajztu sa'tu, arajptu yäl'sanälajz sa'tu xten Jesucrist.

⁸ Palga la'tu rusoobtu guiraa rediidxre, luxh chanuutis caroobreni neñ lastootu, ditu guibañxlia'; sujnpactu

xtzun Dios, luxh rediidxre sacnäjrutu gumbeetu Dad Jesucrist. ⁹ Sa'csi renani di ga'p rediidxre, najcni si'c te lotiä'p ni di fii, o te ni di gacdi fii zijt, ni'cni abiällajzni xho basia Dios rextojl̄ni nani bejn̄ni galoo. ¹⁰ Ni'cni rniä lojtu rebetzä, colsejs, colguisieed xtidx Dios te gacbeepactu, guluilojzatu lo bejn̄ xho gurejdx, xho gule Dios la'tu, sa'csi laḷ ni chanuu gucuadiajgtu rediidxga, dipactu gunij̄t lo Dios. ¹¹ Palga guibaj̄ntu si'c lo guedxliujre, siu'pactu xhaguibaa cadro rnibee Dad Jesucrist par tejpas.

¹² Ni'cni anasuga'ä te gusnaä lajztu xcuent rediidxre, mase anajntureni, mase risutzu'tztu yäl̄rililajz xten didxlii ni yu' neḷ lastootu. ¹³ Narä runä xhigab laaca runä che rusnaä lajztu, te gusnibä la'tu, te gusnaä lajztu. Si'cza gunä guideb ni nabaḷä lo guedxliujre. ¹⁴ Ananä asiäddzungenajx dxej ni xca' Dios narä, sa'csi abaluii Dad Jesucrist ni'c loä. ¹⁵ Ni'cni cayunduxhä dzuun naj, te che guiquiinni sinaj lajztu xtidxä che agu'tä.

Renani bahuii loj yäl̄nasa'c xten Crist

¹⁶ Che basule'nu lojtu xcäl̄rnibee näj xcäl̄rdimbicha' Dad Jesucrist, xcuent ni guibisacpacni, dinu niniitisni, dizanu nusguee la'tu, sa'csi abahuiloonu xcäl̄rdimbicha'ni. ¹⁷ Sa'csi che badeed Dios xtadnu yäl̄rnibee, yäl̄rdimbicha' lojni, dxejc biejn diajgnu gunii Dios, birii xse'ni neḷ te za ni gurej xhaguibaa, räjpni: “Dee najc xi'nä ni sanälazä, rbanälazduxhäni.” ¹⁸ Lagajc nuure biejn diajgnu xse' Dios che guniini xhaguibaali che gyyunäjnu Jesucrist lo dajn ni najc dxan.

¹⁹ Ni'cni naj guliiru rediidx ni gunii reprofe't. Ni'cni sujntu laaca palga gusobdiajglu rediidxga, sa'csi najceni si'c te bajl ni rusanij te lajt ni nacäjy, susanijreni xcäriejntu dxejli ni jiääd bajl xhaguibaa. Dxejc lagajc laani susanij lastoonu. ²⁰ Niluxh ganiddoo nanab gacbeetu dee:

nicla tej bejn sajc guinii laatisni sajc guinii xhi säloj xtidx Dios, ²¹ sa'csi nicla tej diidx ni bacuaa reprofet dini gac diidx ni biajbtis yejcreni. Guiraliireni bacuaareni ganaxtis diidx ni badeed Xpriet Dxan Dios lojreni gucuaareni.

2

Rebejn nani rusguee
(*Judas 4-13*)

¹ Niluxh galoo biricajza te cuaa bejn ni basguee rexpejn Israel, sigajcni siääd stee cuaa bejn ni susguee la'tu. Laareni guluixhiga'tzreni didx-xhii nani rujn rusiejxh lajz bejn xcälirililajzreni, sibälazreni lagajc Dad Jesucrist nani gudijx xcuent xtojreni. Niluxh renani rusguee, siojb nitlojreni par tejpas. ² Xhidajlza bejn sinajlreni lo xcälñabanguijdxreni, dxejcti ni'c gun siniyaj xhidajl bejn xnezyuj xtidxlii Dios. ³ Sa'csi ruguilajzreni xmeeltu, xhixtentu, ni'c siädgusgueerani la'tu te xca'reni xhixtentu. Niluxh xcälgujxhtisreni nani gun Dios, näjza xcälñnitlojreni cabäzgjcreni agujc xchero.

⁴ Najcni si'c sa'csi di Dios niällajz rextojñ rexanglñi nani bejn dojl, niluxh baxhañnireni gabijl, basäunireni neñ reguednacäy cadro cabäzreni dxej ni gun Dios xcälgujxhtisni. ⁵ Sigajcza rebejn ni guyu' galoo, banitloj Diosreni, basläa Dios xcälñabajñ Noétis näjza sgajdzreni, sa'csi basule' Noé xtidx guluii Dios. Luxh baxhañni nisguiro te biädnitlojni guiraa rebejn nani di nucuadijg xtidx Dios. ⁶ Bejn Dios yälgujxhtis xten guedx Sodoma näjza guedx Gomorra, base'cni reguejdxga, gujcreni cobdäj. Si'c bejn Dios te gacbee bejn xho runnäj Dios rebejn ni di gusoob xtidx Dios. ⁷ Gulää Dios Lo't ni gujc te beñsa'c lo reguejdxga, sa'csi guc-huin lajzni xcuent relatsiaj ni bejn rebendojlga. ⁸ Guideb ni guläjs Lo't, te beñsa'c, lo guejdxga, dxej, yääl guc-huin lastooni xcuent nani

bahuiini, nani bejn diajgni, xcuentza latsiaj ni bejnreni, sa'csi beṅsa'cni. ⁹ Anajn Dios xho racnäjni rebeṅsa'c te rbäänireni lo re TRABAJW ni cadejdreni, anajnza Dios xho gusacsíni rebeṅdojḷ cheni guidzujṅli dxej ni gunni xcäl̄guxhtisreni.

¹⁰ Guliduxhni, sujnru Dios yäl̄guxhtis loj rebejṅ nani rlaḷz gun si'ctisni rlaḷz tiejxhreni, nājza renani rbälaz xcäl̄rnibee Dios. Najcreni bejṅ ni di guidxejb, rujnreni ni riajbtis yejcreni, direni guidxejb guiniyajreni rexangl Dios ni rdimbicha'. ¹¹ Niluxh nicla tej rexangl Dios ni rajpru yäl̄rnibee lo rebejṅre, direni guiniyaj, cue'creni xquejreni lo Dios.

¹² Luxh, rebejṅga najc si'c reguidxaa nani xheti xcäriejnreni, cabäjztisreni chu guiniaazreni te guetreni. Rniyajreni luxh direni gan xhini'c rniireni. Niluxh sigajc rnitloj reguidxaa, sigajcza sinitlojreni. ¹³ Bejnreni dojḷ, ni'c sinitlojreni, sidejdreni yäl̄rusacsiduxh xcuent rex-tojḷreni. Laareni rchaglajzreni guntisreni laniro rdxee. Laareni najcreni si'c te cosdxuudx o si'c te manch ni rcaj lo te ladnol, rbaali lajzreni rusgueereni la'tu laḷ ni cayajc lanij cayaunäjreni la'tu.

¹⁴ Digacdi fiireni loj te gunaa, li rsia' lajzreni, direni guidxajg rujnreni dojḷ, rusgueereni rebejṅ te gunzareni dojḷ, ruluiireni lastooreni te säblajzreni meel, najcreni bejṅ nani batzubde Dios, ¹⁵ agulälazreni nezyusa'c, aban-ijtreni, naj sanajlreni xnezyuj Balaam, xi'n Beor, nani huichaglajzru nani rquijx yäl̄latsiaj. ¹⁶ Niluxh gudil̄näj Diosni xcuent xtojḷni, bejn Dios gunii te mandip si'c xse' bejṅ, te bascuääzni PROFE'TGA, dini nusaan niujṅni nani cayujṅni, cayujṅni si'c te bejṅ ni rajc yejčni.

¹⁷ Rebeṅ latsiajre najc si'c te bisie cadro xheti nis, najczareni si'c rexcäjy ni sanä bej nezree nezrec che cabi' te bero. Laareni su'reni lo xcäjy par tejpas che gun

Dios yälgu^hxtis. ¹⁸ Sa'csi rniduxh^hreni didxro, niluxh xhet sajcdi rediidxga luxh rniireni huenduxh najc gun bejn ni r^hlajztis tiejxh^hreni, con yällatsiaj rusgueer^heni rebejn nani entis birii loj reni rujn sa' dzunguijdxga. ¹⁹ Rusgueer^heni, rniireni rut gudxo^hjndini palga jädna^hjlnireni, niluxh la-gajc laareni najcreni mos, sa'csi rnibee latsiajreni. Xhitis ni rnibee te bejn, ni'c rusäuni nen latzguiib. ²⁰ Sa'csi palga agubicaj te bejn loj redzunguijdx xten guedxliuj sa'csi huililajzreni xtidx Dad Jesucrist nani ruslaa rebejn lo guiraa dojl, dxejctiru gubisacni loj xtojlni, abixhidsacreni lo xtojlni, nalajz najcreni si'c che gajdreni gumbee xtidx Dios. ²¹ Huenru direni niembee xnezyuj Dios, quela che abiembeer^heni nezyujga, cuälazreni didx dxan, xtidx Dios ni basule'reni lojreni. ²² Dxejcsii rsiojb diidx ni najc scree: “Rbisac te bä'cw loj xcälrdzujbni. Cuch ni entis gojz richusacni lo xpajni.”

3

Xho gac che guibisac Jesucrist

¹ Rebetzä, dee najc ni rojp guijt^z ni caguxhalä lojtu; lo guiro'p guijt^zre cagusnibä la'tu xcuent reyälrulijdx ni gusnaj lajztu. ² Colgusnaj lajztu rediidx ni gunii reprofet agujc xchero, näjza rediidx ni gunii Dad Jesucrist nani basule' reapost.

³ Ganiddoo, colgacbee dee: che asiäddzungajxh redxelult, siäd rebejn ni rgubee rextidx Dios, laareni sujnreni si'tis ni r^hlajz tiejxh^hreni. ⁴ Siniabdiidxreni: “¿Xhicuent gajd Jesucrist guibisac si'cni bia'n diidx? Cheni gujtli rextadgoldoonu, guira'ti sanuutis najcni si'c gujcn^h cheni guc-cheeli guedxliujre.” ⁵ Niluxh che rniireni si'c, r^hlajzpac jällajzreni agujc xchero benchee Dios xhaguibaa xcuent xtiidxtisni, näjza guniitis Dios te si'c guc-chee guedxliuj, biriini nen nis, naj tre'ni loj nisga. ⁶ Dxejcti gunitloj

guira'ti ni yu' lo guedxliujga che biajb te nisguiro, gunitlojni. ⁷ Niluxh xhaguibaa näjza guedxliuj ni tre' naj, cayajp Diosreni xcuent xtiidxni te checreni che guidzujñ dxej ni gunni yälguxhtis, che gunitlojni rebədojñ.

⁸ Rebetzä, na'c jiällajztu, Jesucrist ruhuii tebdxej si'c te tzugayuu ijz, rhuiizani te tzugayuu ijz si'c tebdxej. ⁹ Di gaclaa gusoob Dios diidx ni bia'n, si'c rujn bejn xhigab raclaani, niluxh cabecdxiru lajzni xcuent la'tu, sa'csi cabäjzni gusiejch lajztu, sa'csi di rlaizni nitloj nicla tejtü.

¹⁰ Niluxh sidzujñ dxej che guibisac Jesucrist lo guedxliujre si'c rdzujñ te gubaan, rut gacbeedi siädni. Dxejcti sibicaj xhaguibaa, gac te bieiduxh, guira'ti sialni lo te guiboduxh, guedxliujre näjza guira'ti ni tre' lojni, guiragajcni sejcni.

¹¹ Sa'csi sinitloj guiraa redee, ni'c nanab guibannayatu lo guedxliujre, na'c guntu dojl. ¹² Colcuäjz dxejtis ni jiäd Dios lo guedxliuj. Dxejc sejc xhaguibaa, sinitlojni, luxh giralii ni yu' sialni lo guiboro. ¹³ Niluxh abasa'n Dios diidx loonu, ni'cni cayenloonu te guibacoob, te guedxliucoob, cadre gunreni ganaxtis dzunsa'c, xhetiru dojl.

¹⁴ Ni'cni rebetzä ni sanälazä, sa'csi cabäaznu guiraa ni gac, colyejn huant te che guibisac Dios, sidxälni la'tu dxitis nabajñtu, nabannayatu, xhetiru xtojltu. ¹⁵ Colhuii xhi dzuun bejn Dad Jesucrist ni'c rajpnu yälrusläa lo dojl. Sigajcza bacuaa bejtznu Pabl ni sanälajznu. Bacuaani sa'csi badeed Dios yälñajn lojni. ¹⁶ Nen guiraa rexquijztni bacuaani xcuent rediidxre. Yu' gaii guijtz ni bacuaani ni najc naganduxh. Luxh bejn ni guxii racbee, ni runtio'p lajzreni, reni'c ruxhiid rextiidxni, sigajc runnäjreni guiraa xtidx Dios, ni'cni sinitlojreni.

¹⁷ Ni'cni rebetzä ni sanälazä, sa'csi ananxgaatu redi-idxre, colnatiru didi jiajbtu ladzṇaa renani gusgueetu, te na'c gunijttu xcälrsiudzu'tztu lo xtidx Dios. ¹⁸ Colgustioob xcäriejntu con yälracnä j näjza yälñajn xten Dad Jesucrist nani rusḷaa nuure lo dojl. Suguiliä'pnu xpala'n Dad Jesucrist, ṇaj näjza par tejpas. Sugacni si'c.

Xtidxcoob Dios ni biändä dad Jesucrist **New Testament in Zapotec, Mitla (MX:zaw:Zapotec, Mitla)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Mitla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Mitla [zaw], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Mitla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30
